



**NATIONAL CAPITAL COMMISSION**  
**COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE**

**TENDER ADDENDUM**

**RIDEAU CANAL CORRIDOR  
MAINTENANCE MANAGEMENT SERVICES**

**NCC TENDER FILE # AL1838**

**DATE: SEPTEMBER 1, 2022**

**ADDENDA À LA SOUMISSION**

**SERVICES DE GESTION DE L'ENTRETIEN DU  
CORRIDOR DU CANAL RIDEAU**

**NUMÉRO DE DEMANDE DE SOUMISSION DE LA  
CCN AL1838**

**DATE: LE 1 SEPTEMBRE 2022**

---

ADDENDUM #: 3

---

ADDENDA n°: 3

---

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

---

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appels d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. Question 1

Regarding Dow's Lake, in Addendum 1 there is mention of parking and then in Addendum 2 there is no longer mention of parking or snow removal in the parking lot. Can you confirm that these two elements are no longer included in the contract?

Answer 1

The content of Addendum 2 supersedes and replaces Addendum 1. The Dows Lake parking is no longer part of the contract.

2. Question 2

Regarding the Dow's Lake Pavilion, we have noticed that there is no specific line in the breakdown of the price list that refers to Dow's Lake. Is it possible to have a schedule that includes this line or on what other line should we add the services that refer to Dow's Lake?

Answer 2

The content of Addendum 2 supersedes and replaces Addendum 1. As indicated on the Dows Lake Pavilion map and the updated inventory sheet that was included in Addendum 2, the Contractor's responsibilities on that site are limited to a single floral bed and small tree stand. Bidders can include those costs in the Arboretum site.

3. Question 3

You mention in the tender documents that in 2022 there were 51,468 annuals. Are the tulip bulbs included in this figure or do we have to add them? If we must add them, how many tulip bulbs should be planted per year?

1- Question 1

Concernant le Lac Dow, à l'addenda 1 on mentionne le stationnement, puis à l'addenda 2 il n'est plus question du stationnement ni du déneigement sur le stationnement. Pouvez-vous nous confirmer que ces deux éléments ne sont plus inclus au contrat ?

Réponse 1

Le contenu de l'addenda 2 annule et remplace l'addenda 1. Le stationnement du lac Dows ne fait plus partie du contrat.

2. Question 2

Concernant le Pavillon du Lac Dow, nous avons remarqué le fait qu'il n'y a pas de ligne spécifique au bordereau de prix ventilé qui se réfère au Lac Dow. Est-il possible d'avoir un bordereau qui comporte cette ligne ou bien sur quelle autre ligne doit-on ajouter les prestations qui se réfèrent au Lac Dow ?

Réponse 2

Le contenu de l'addenda 2 annule et remplace l'addenda 1. Comme l'indiquent la carte du pavillon du lac Dows et la feuille d'inventaire mise à jour incluse dans l'addenda 2, les responsabilités de l'entrepreneur sur ce site se limitent à un seul massif floral et à un petit pied d'arbre. Les soumissionnaires peuvent inclure ces coûts dans le site de l'Arboretum.

3. Question 3

Vous mentionnez dans les documents de l'appel d'offres qu'en 2022 il y avait 51 468 annuelles. Est-ce que dans ce chiffre les bulbes de tulipes sont compris dedans ou bien doit-on les compter en plus ? Si nous devons les compter en plus, combien de bulbes de tulipes doivent être plantées par an ?

Answer 3

The NCC manages an extensive floral program along the Rideau Canal Corridor. Every Year the displays include approximately 65,000 annuals and 350,000 tulips. See 7.1.5 and 7.1.6 for additional details.

Allan Lapensée  
Senior Procurement Advisor  
Procurement Services  
Corporate Services Branch

Réponse 3

La CCN gère un vaste programme floral le long du corridor du canal Rideau. Chaque année, les expositions comprennent environ 65 000 plantes annuelles et 350 000 tulipes. Voir 7.1.5 et 7.1.6 pour plus de détails.

Allan Lapensée  
Conseiller principal à l'approvisionnement  
Services de l'approvisionnement  
Direction des services généraux